

1 Coríntios

¹ Eu, Paulo, chamado por Deus para ser apóstolo de Jesus Cristo, junto com o nosso irmão Sóstenes, escrevemos esta carta

² para a igreja de Deus em Corinto, para aqueles que se tornam justos em Cristo Jesus, chamados para serem santos e para todos os que louvam o Senhor Jesus Cristo, Senhor tanto deles quanto nosso, em todo o mundo.

³ Que a graça e a paz de Deus, nosso Pai, e do Senhor Jesus Cristo estejam com vocês.

⁴ Eu sempre agradeço a Deus por vocês, por causa da graça que ele lhes deu, em Cristo Jesus.

⁵ Por meio dele, vocês se tornaram ricos em tudo, em tudo o que vocês dizem e em tudo o que sabem.

⁶ De fato, a mensagem sobre Cristo se provou tão válida nas suas vidas

⁷ que vocês continuam a receber todos os dons espirituais, enquanto esperam pela vinda do nosso Senhor Jesus Cristo.

⁸ Ele também os manterá fortes até o fim, para que vocês se mantenham justos até o dia da chegada do Senhor Jesus Cristo.

⁹ Deus é fiel e chamou vocês para que se unam ao seu Filho, Jesus Cristo, o nosso Senhor.

¹⁰ Irmãos e irmãs, eu suplico a vocês, em nome do nosso Senhor Jesus Cristo, que todos vivam em acordo e que não haja divisões entre vocês.

E que, pelo contrário, sejam unidos e tenham o mesmo propósito.

¹¹ Pois ouvi coisas sobre vocês, meus irmãos e minhas irmãs, ditas por algumas pessoas da família de Cloé, de que está havendo discussões entre vocês.

¹² Deixem que eu explique o que quero dizer: Vocês andam dizendo: “Eu sigo Paulo”, ou “Eu sigo Apolo” e outro “Eu sigo Pedro”, ou “Eu sigo Cristo.”

¹³ Será que Cristo está dividido? Por acaso, Paulo morreu preso a uma cruz por vocês? Foi em nome de Paulo que vocês foram batizados?

¹⁴ Estou agradecido a Deus pelo fato de não ter batizado vocês, a não ser Crispo e Gaio.

¹⁵ Pois assim, ninguém pode afirmar que foi batizado em meu nome.

¹⁶ Ah, eu também batizei a família de Estéfanos; mas não consigo me lembrar de mais ninguém além desses.

¹⁷ Pois Cristo não me enviou para batizar e, sim, para anunciar a boas novas, sem usar para isso a linguagem da sabedoria humana, para que, assim, a morte de Cristo na cruz não perdesse o seu poder.*

¹⁸ Pois a mensagem da cruz não faz sentido para aqueles que estão perdidos, mas é o poder de Deus para aqueles entre nós que estão salvos.

¹⁹ Como está escrito nas Sagradas Escrituras: “Destruirei a sabedoria dos sábios e acabarei com a inteligência dos inteligentes.”†

* **1:17** Ou “ineficaz.” Literalmente, “esvaziada.” † **1:19** Provavelmente se referindo a Isaiás 29:14.

²⁰ Onde estão os sábios, os escritores e os filósofos desta época? Porventura, Deus não transformou a sabedoria deste mundo em loucura?

²¹ Pois Deus, em toda a sua sabedoria, não permitiu que as pessoas do mundo, com a sabedoria que possuem, o conhecessem. Mas, é por meio da, assim chamada, loucura do anúncio das boas novas que Deus salva aqueles que têm fé nele.

²² Os judeus pedem por sinais milagrosos, e os gregos buscam sabedoria,

²³ mas a nossa mensagem é a de Cristo morto em uma cruz, que se mostra como uma ofensa para os judeus e como loucura para os não-judeus.

²⁴ No entanto, para as pessoas que são chamadas por Deus, sejam elas judias ou pagãs, Cristo é o poder e a sabedoria de Deus.

²⁵ Pois a loucura de Deus é mais sábia do que a nossa sabedoria, e a fraqueza de Deus é mais forte do que a força humana.

²⁶ Irmãos e irmãs, lembrem-se de quando foram chamados. Lembrem-se de que este chamado não incluiu muitos dos que são considerados pela humanidade como sábios, poderosos ou importantes.

²⁷ Pelo contrário, Deus escolheu as coisas que o mundo considera loucas para humilhar as pessoas que se acham sábias. Ele escolheu o que é considerado pelo mundo como fraco para humilhar aqueles que se acham fortes.

²⁸ Ele escolheu coisas que o mundo não con-

sidera importantes e as quais despreza, mesmo coisas que não são importantes, para reduzir a nada as coisas que são.‡

²⁹ Assim, ninguém poderá se vangloriar diante de Deus.

³⁰ É por causa de Deus que vocês vivem em Cristo Jesus, dado por Deus a nós, para ser a nossa sabedoria. Ele nos torna justos e nos liberta.

³¹ Então, como as Sagradas Escrituras dizem: “Quem quiser se orgulhar, que se orgulhe das ações do Senhor.”§

2

¹ Meus irmãos e minhas irmãs, quando eu fui até vocês, não tentei impressioná-los com belas palavras ou uma sabedoria invejável, ao falar do que Deus tinha a dizer a vocês.

² Eu decidi que, enquanto estivesse com vocês, eu não queria tirar a atenção do que era realmente importante, ou seja, Jesus Cristo e o fato dele ter sido crucificado.

³ Eu vim até vocês me sentindo fraco e tremendo de medo.

⁴ Eu não falei com vocês usando palavras convincentes de sabedoria para que vocês acreditassem. Eu apenas expliquei tudo a vocês

‡ **1:28** Esse versículo complicado está, na verdade, dizendo que Deus usa as coisas e as pessoas não consideradas importantes por este mundo para demonstrar o que é realmente importante.

§ **1:31** Jeremias 9:23.

por meio da prova e do poder que o Espírito transmite.

⁵ Assim, a sua fé em Deus não se baseia na sabedoria humana, mas, sim, no poder de Deus.

⁶ No entanto, devemos usar palavras de sabedoria ao falarmos com aqueles que são espiritualmente maduros, mas não a sabedoria deste mundo ou a sabedoria dos que o governam, pois esses logo saem de cena.

⁷ Em vez disso, anunciamos a sabedoria de Deus como um mistério revelado*, que antes estava oculto e que foi planejado por Deus, desde a eternidade, para a nossa glória.

⁸ Nenhum dos governantes deste mundo conseguiu compreender o que isso significa. Se por acaso eles tivessem compreendido, o Senhor da glória não teria sido crucificado.

⁹ Mas, como está escrito nas Sagradas Escrituras: “Ninguém jamais conseguiu ver, ouvir e até mesmo imaginar o que Deus preparou para aqueles que o amam.”†

¹⁰ Mas, Deus revelou isso para nós, por meio do Espírito, pois o Espírito mergulha nas profundezas de Deus.

¹¹ Quem conhece os pensamentos de alguém a não ser a própria pessoa?‡ Da mesma maneira,

* **2:7** Quando o vocábulo “mistério” é usado no Novo Testamento, ele normalmente se relaciona a um mistério revelado, especialmente, referindo-se a Deus, assumindo a forma humana na pessoa de Jesus Cristo. † **2:9** Isaías 64 e Isaías 65. ‡ **2:11** Literalmente, “quem entre os homens conhece o que um homem verdadeiramente pensa, a não ser o espírito que habita nele?”

ninguém conhece os pensamentos de Deus, a não ser o Espírito de Deus.

¹² Pois nós recebemos o Espírito de Deus, não o espírito deste mundo, para que possamos entender o que Deus tão generosamente nos deu.

¹³ É a respeito disso que nós falamos, não usando palavras ensinadas pela sabedoria humana, mas, sim, os ensinamentos que o Espírito nos traz. Nós explicamos tudo o que é espiritual usando termos espirituais.

¹⁴ É claro que pessoas que não são espirituais não aceitarão o que vem do Espírito de Deus. Isso não passa de coisas sem sentido para elas. Essas pessoas não conseguem entender, pois o que é espiritual precisa ser entendido da maneira adequada, ou seja, espiritualmente.

¹⁵ As pessoas que têm o Espírito investigam tudo, mas elas mesmas não são investigadas. §

¹⁶ Pois “quem entende a mente do Senhor? Quem acha que poderia orientá-lo?”* Mas, nós *pensamos* como Cristo pensa!

3

¹ Irmãos e irmãs, eu não pude falar* com vocês como costumo fazer com pessoas que têm

§ **2:15** “Investigar/investigação”: a mesma palavra é usada no original e também pode significar examinar ou julgar. Também está relacionada à palavra traduzida como “entendido” no versículo 14. É difícil se conseguir a sutileza que a palavra exprime no original. * **2:16** Isaías 40:13. * **3:1** Talvez, enquanto ele estava visitando-os anteriormente.

o Espírito de Deus. Eu precisei falar com vocês como se fossem pessoas do mundo, como se fossem bebês cristãos.

² Eu lhes dei leite, pois eu não poderia lhes dar comida sólida para comer, porque não estavam prontos para isso.

³ Mesmo agora, vocês não estão prontos para isso, porque ainda são pessoas deste mundo. Por vocês ainda serem ciumentos e questionadores, isso não prova que ainda são pessoas deste mundo e que se comportam exatamente como essas pessoas?

⁴ Quando um de vocês diz: “Eu sigo Paulo”, enquanto outro fala: “Eu sigo Apolo”, isso não demonstra que vocês estão agindo como as pessoas deste mundo?

⁵ E quem é Apolo, afinal de contas? Quem é Paulo? Somos apenas servos de Deus, para que, por nosso intermédio, vocês acreditassem em Deus. Cada um de nós realiza o trabalho que Deus nos deu para fazer.

⁶ Eu plantei as sementes, e Apolo cuidou da irrigação delas, mas foi Deus quem fez com que as sementes, que são vocês, se desenvolvessem.

⁷ Então, não importa quem planta ou quem rega. O único que realmente importa é Deus, que faz com que vocês se desenvolvam.

⁸ Quem planta e quem rega têm o mesmo objetivo, e ambos serão recompensados de acordo com o trabalho que fizeram.

⁹ Nós trabalhamos junto com Deus, enquanto vocês são o campo de Deus, o seu edifício.

¹⁰ De acordo com a bênção de Deus, a qual ele me deu, eu coloquei o alicerce, como um construtor habilidoso. Agora, outra pessoa está construindo em cima do alicerce que eu coloquei. Quem constrói o prédio precisa olhar o que está sendo feito.

¹¹ Pois ninguém pode colocar qualquer outro alicerce além daquele que já foi colocado, ou seja, Jesus Cristo.

¹² Aqueles que constroem sobre esse alicerce podem usar ouro, prata, pedras preciosas, madeira, feno ou palha,

¹³ mas, o que quer que seja usado na construção da obra será mostrado um dia. Pois no Dia do Julgamento, o fogo irá revelar a obra e testará a sua qualidade. O trabalho de cada um será mostrado pelo que realmente é.

¹⁴ Se o que foi construído aguentar, então, o seu construtor será recompensado.

¹⁵ Mas, se o que foi construído for consumido pelas chamas, então, o seu construtor não receberá a recompensa. Ele ainda será salvo, mas será como passar pelo fogo para se salvar.

¹⁶ Vocês não sabem que são o templo de Deus e que o Espírito de Deus vive em vocês?

¹⁷ Qualquer um que destrói o templo de Deus também será destruído por ele, pois o templo de Deus é sagrado, e vocês são o templo.

¹⁸ Não se enganem. Se houver alguém entre vocês que pensa ser sábio de acordo com a sabedoria humana, então, precisa se tornar louco, para que possa ser verdadeiramente sábio.

¹⁹ A sabedoria deste mundo é loucura aos olhos de Deus. Como as Sagradas Escrituras dizem: “Ele pega os sábios na própria sabedoria deles”†

²⁰ e: “O Senhor sabe que os argumentos dos sábios não fazem sentido.”‡

²¹ Então, não sintam orgulho das pessoas. Pois tudo isso é de vocês,

²² seja Paulo, Apolo ou Pedro, ou o mundo, a vida, a morte, o presente ou o futuro. Vocês têm tudo,

²³ e vocês pertencem a Cristo, e Cristo pertence a Deus.

4

¹ Então, pensem em nós como servos de Cristo, a quem foi dada a responsabilidade pelos “mistérios de Deus.”*

² Mais do que isso, aqueles que têm esse tipo de responsabilidade precisam ser fiéis.

³ Pessoalmente, pouco me importa se vocês ou qualquer outra pessoa me julgam, pois nem eu mesmo me julgo.

⁴ Eu não sei de nada que tenha feito de errado, mas isso não me torna moralmente justo. É o Senhor quem me julga.

⁵ Então, não julguem nada antes da hora. É melhor que esperem até que o Senhor venha. Ele revelará todos os segredos que as trevas esconderam e também revelará as intenções dos

† **3:19** Jó 5:13. ‡ **3:20** Salmo 94:11. * **4:1** Novamente, nos mistérios do Novo Testamento, as verdades de Deus são reveladas.

corações das pessoas. Deus dará a cada um os elogios que merece.

⁶ Irmãos e irmãs, eu apliquei isso a Apolo e a mim mesmo como um exemplo para vocês. Assim, vocês aprenderão a não ultrapassar o que está escrito e a não ser arrogantes, a ponto de preferirem uma pessoa e desprezarem outra.†

⁷ Quem os fez tão especiais? O que vocês têm que não lhes foi dado? E já que lhes foi dado tudo, por que sentem tanto orgulho, como se o que vocês têm não fosse dado por Deus?

⁸ Vocês acham que têm tudo o que precisam. Vocês se acham tão ricos! Vocês agem como se já fossem reis e não precisassem de nós.‡ Eu realmente gostaria que vocês fossem reis, pois assim poderíamos governar com vocês.

⁹ Do modo como vejo, Deus nos colocou a nós, os apóstolos, como os últimos da fila, como os que são condenados à morte. Nós servimos de espetáculo público diante de todo o universo, tanto para os anjos quanto para os seres humanos.

¹⁰ Nós somos os loucos de Cristo. Mas vocês? Ah, como vocês são sábios em Cristo! Nós somos os fracos, mas vocês são tão fortes! Vocês têm as bênçãos, mas nós somos desprezados!§

¹¹ Até agora, nós estivemos com fome e com sede. Temos carência de roupas. Apanhamos muito e não há um único lugar ao qual possamos

† **4:6** O significado do original é debatido. Há diferentes traduções para isso. ‡ **4:8** Literalmente, “sem nós.” § **4:10** A partir do contexto, entende-se que Paulo esteja sendo mais irônico.

chamar de lar.

¹² Trabalhamos muito para nos sustentar. Quando as pessoas nos amaldiçoam, nós as abençoamos. Quando elas nos perseguem, nós suportamos.

¹³ Quando somos insultados, respondemos com bondade. Mesmo agora, nós somos tratados como sujeira, como o pior lixo que existe no mundo.

¹⁴ Eu não estou escrevendo essas coisas para que se sintam envergonhados, mas para alertá-los como filhos a quem eu amo muito.

¹⁵ Ainda que vocês possam ter milhares de tutores na fé cristã, foi em Cristo Jesus que eu me tornei o pai de vocês, ao lhes anunciar o evangelho.

¹⁶ Então, peço a vocês que sigam o meu exemplo.

¹⁷ Foi por isso que enviei Timóteo a vocês, meu filho fiel no Senhor, a quem eu amo muito. Ele fará com que vocês se lembrem de como eu sigo a Cristo, exatamente como eu sempre ensino em cada igreja que eu visito.

¹⁸ Alguns de vocês se tornaram arrogantes, pensando que eu não me preocuparia em ir vê-los.

¹⁹ Mas, eu logo irei visitá-los, se for a vontade do Senhor. Então, irei descobrir o que essas pessoas arrogantes estão dizendo e que tipo de poder elas têm.

²⁰ Pois o Reino de Deus não é feito de simples palavras, mas, sim, de poder.

21 Então, o que vocês querem? Eu devo ir com uma vara para bater em vocês? Ou com o coração cheio de amor e com um espírito gentil?

5

1 Estão dizendo que há imoralidade sexual entre vocês, certos tipos de atos imorais que nem mesmo os não-judeus praticam. Um homem está tendo relações sexuais com a própria madrasta!

2 E ainda assim vocês têm tanto orgulho de si mesmos! Vocês não deveriam ter chorado de tristeza e ter excluído o homem que fez isso?

3 Mesmo que eu não esteja fisicamente aí presente, eu estou em espírito. E exatamente como se eu estivesse presente, já julguei aquele que cometeu esse ato.

4 Quando vocês se reunirem em nome do Senhor Jesus, eu estarei aí com vocês em espírito e com o poder do nosso Senhor Jesus.

5 Entreguem esse homem a Satanás, para que a sua natureza pecaminosa possa ser destruída e para que ele mesmo possa ser salvo no dia do Senhor.*

6 Vocês não deveriam se orgulhar disso. Vocês não sabem que só é necessário um pouco de fermento para que toda a massa cresça?†

* 5:5 Isso não sugere que Satanás “coopere” no processo de salvação. “Entregar para Satanás” é uma linguagem figurada, que se destina a indicar que a pessoa envolvida deverá experimentar as consequências do seu pecado, para que possa optar por voltar e ser salva. † 5:6 Em outras palavras, para infectar toda a igreja, basta apenas alguns pecados.

⁷ Livrem-se desse fermento velho, para que vocês possam se transformar em uma nova massa para fazer pães sem fermento. Cristo, o nosso cordeiro da Páscoa, foi sacrificado.

⁸ Então, vamos comemorar esta festa[‡], não com o velho fermento ou com o fermento da maldade e da perversidade, mas, sim, com o pão feito sem fermento, o pão da sinceridade e da verdade.

⁹ Na outra carta que escrevi a vocês, eu disse que não deveriam se ligar a pessoas imorais.

¹⁰ Eu não estava me referindo às pessoas imorais deste mundo, as que são gananciosas e que enganam os outros, ou que adoram ídolos. Pois se fosse assim, vocês precisariam sair deste mundo.

¹¹ O que eu quis dizer, quando escrevi, foi que vocês não deveriam ter nada a ver com quem se diz cristão, mas que é imoral, ganancioso, ou que adora ídolos; ou é bêbado, ou que engana os outros. Nem mesmo compartilhem uma refeição com alguém assim!

¹² Não cabe a mim julgar os que não são da igreja. Mas, vocês não deveriam julgar aqueles que fazem parte da igreja?

¹³ Deixe que Deus julgue os que não fazem parte da igreja. Expulsem esse homem mau do

[‡] **5:8** Na época da Páscoa, os judeus comem pão feito sem fermento e jogam fora todo o fermento que há em suas casas. Paulo está usando essa imagem para dizer que o fermento do pecado precisa ser retirado da mesma maneira que o símbolo do pecado (fermento) foi retirado na época do sacrifício da Páscoa.

meio de vocês. §

6

¹ Quando algum de vocês tem uma queixa contra o seu irmão, como ousa apresentar essa causa a um juiz pagão? Em vez disso, vocês deveriam levar isso diante de outros irmãos.

² Vocês não sabem que os irmãos na fé em Cristo irão julgar o mundo? Se vocês irão julgar o mundo, então, não são capazes de julgar casos mais simples?

³ Será que vocês não sabem que iremos julgar até mesmo os anjos? Então, devemos julgar muito mais o que se relaciona a esta vida!

⁴ Assim, se vocês precisam julgar coisas relacionadas a esta vida, por que procuram juízes que não são respeitados pela igreja?*

⁵ Ao dizer isso, eu estou tentando envergonhá-los. O quê? Não há, entre vocês, uma pessoa sábia, que possa resolver uma queixa que tenha surgido?

⁶ Mas, em vez disso, um irmão leva ao tribunal outro irmão e apresenta a queixa para que juízes que não creem em Deus resolvam a questão.

⁷ O simples fato de haver disputas de uns contra os outros, a serem resolvidas diante de juízes, já pode ser considerado como um

§ 5:13 Esta é uma citação retirada do Deuteronômio, que se repete em vários lugares: Deuteronômio 13:5, Deuteronômio 17:7, Deuteronômio 19:19, Deuteronômio 22:24, Deuteronômio 24:7. * 6:4 Ou “por que escolher juízes que não são respeitados pela igreja?”

completo desastre. Não seria melhor aceitar a injustiça? Por que não ficar com o prejuízo?

⁸ Mas, vocês preferem causar injustiça e enganar até mesmo os seus próprios irmãos!

⁹ Vocês não sabem que aqueles que são injustos não herdarão o Reino de Deus? Não se enganem! Pessoas imorais, os que adoram ídolos, que cometem adultério, pervertidos sexuais, homossexuais,

¹⁰ ladrões, gananciosos, bêbados, abusadores ou trapaceiros não herdarão o Reino de Deus.

¹¹ Alguns de vocês já foram assim, mas, agora, foram purificados e santificados. Vocês se tornaram justos em nome do Senhor Jesus Cristo e do Espírito do nosso Deus.

¹² As pessoas dizem: “Eu sou livre para fazer tudo o que eu quiser.” Mas, nem tudo é apropriado! “Eu sou livre para fazer tudo o que eu quiser.” Mas eu não deixarei que nada me controle! As pessoas dizem:

¹³ “O alimento existe para o estômago, e o estômago existe para o alimento.” Mas, Deus irá destruir tanto o alimento quanto o estômago. O corpo não é feito para ser usado para atos imorais e, sim, para o Senhor, e o Senhor para o corpo.

¹⁴ Por seu poder, Deus, que ressuscitou o Senhor, nos ressuscitará da mesma forma.†

¹⁵ Vocês não sabem que os seus corpos são parte do corpo de Cristo? Deveria eu pegar uma

† **6:14** Referindo-se à ressurreição do corpo, continuando o tema da discussão.

parte do corpo de Cristo e uni-la ao corpo de uma prostituta? É claro que não!

¹⁶ Vocês não percebem que qualquer pessoa que tenha relações com uma prostituta se torna “um único corpo” com ela? Lembrem-se do que as Sagradas Escrituras dizem: “Os dois se tornarão um único corpo.”[‡]

¹⁷ Mas, quem se une ao Senhor se torna, espiritualmente, uma única pessoa com ele.

¹⁸ Afastem-se da imoralidade sexual! Todos os outros pecados que as pessoas cometem ocorrem fora do corpo, mas a imoralidade sexual é um pecado contra o próprio corpo.

¹⁹ Vocês não sabem que o seu corpo é o templo do Espírito Santo, que vive em vocês, o qual receberam de Deus?

²⁰ Vocês não pertencem a si mesmos; vocês foram comprados por um alto valor! Então, usem o seu corpo para glorificar a Deus!

7

¹ Agora, tratarei dos assuntos a respeito dos quais vocês escreveram para mim: “É bom não se casar.”*

² No entanto, por causa da tentação da imoralidade sexual, é melhor que cada homem tenha a sua própria esposa, e cada mulher o seu próprio marido.

[‡] **6:16** Gênesis 2:24. * **7:1** Parece que algumas pessoas em Corinto eram solteiras e a igreja estava escrevendo para perguntar se isso era permitido.

³ O marido deve satisfazer as necessidades sexuais da sua esposa, e a esposa, as do seu marido.

⁴ O corpo da esposa não pertence apenas a ela, mas também ao seu marido. E, da mesma maneira, o corpo do marido não pertence apenas a ele, mas também a sua esposa.

⁵ Então, não se neguem um ao outro, a não ser que os dois concordem em não ter relações durante um tempo, por exemplo, para se dedicarem à oração. Mas, depois, voltem a ter, para que Satanás não os tente a pecar por causa da sua falta de autocontrole.

⁶ Eu estou lhes dizendo isso não como uma ordem e, sim, como uma sugestão.

⁷ No entanto, eu desejaria que todos fossem como eu. Mas cada pessoa tem o seu próprio dom dado por Deus: um tem este dom; outro tem um dom diferente.

⁸ Para aqueles que ainda não são casados, ou que ficaram viúvos, eu diria que é melhor que eles fiquem como eu, sem se casar.

⁹ Mas, se não podem controlar os desejos sexuais, então, eles devem se casar, pois é melhor se casar do que se queimar de desejo.

¹⁰ Estas são as minhas orientações para quem é casado. Este mandamento não é meu, mas do Senhor: a esposa não deve se separar do marido.

¹¹ Porém, se ela se separar, ela não deve se casar novamente, ou então, deve voltar para o seu marido. E o marido também não deve deixar

a esposa.[†]

¹² E para o restante de vocês, e agora sou eu falando e, não, o Senhor, eu diria: “Se um homem cristão tiver uma esposa não cristã e ela quiser continuar vivendo com ele, então, ele não deverá se separar dela.

¹³ E se uma mulher cristã tiver um marido não cristão, e ele quiser continuar vivendo com ela, então, ela não deverá se separar dele.”

¹⁴ Para um marido que não é cristão, a relação do casamento é santificada pela esposa cristã. E, para uma esposa que não é cristã, a relação do casamento é santificada pelo marido cristão.[‡] Caso contrário, significaria que os seus filhos seriam impuros; mas, agora, eles são santos.

¹⁵ Entretanto, se o cônjuge não cristão quiser ir embora, deixe que vá. Nesses casos, o cônjuge cristão não está ligado de maneira servil, pois Deus nos chamou para vivermos em paz.

¹⁶ Esposa, como sabe se você poderá salvar o seu marido? Marido, como sabe se você poderá

[†] **7:11** Um problema específico na igreja antigamente era o de um cônjuge se tornar cristão e, como, então, se relacionar com o cônjuge não cristão. Esse parece ser o assunto tratado aqui.

[‡] **7:14** Paulo não está dizendo aqui que, ao se casar com um cristão, o cônjuge não cristão se torne, assim, um cristão ou que experimente a salvação. Ele está interessado em abordar a questão de que se ser casado com um cônjuge não cristão, de alguma forma, “contamina” o casamento ou o cristão no relacionamento. Que esta é a verdadeira questão que fica clara no que diz respeito aos filhos de tal casamento. Os filhos também não são “impuros”, mas, sim, “santificados.” E aqui não há qualquer referência ao estado espiritual real das crianças.

salvar a sua esposa?

¹⁷ Mas, com exceção desses casos, cada um deve permanecer na situação em que o Senhor o colocou e deve continuar a viver a vida para a qual Deus o chamou. Essa é a minha orientação para todas as igrejas.

¹⁸ Você era circuncidado quando se converteu? Não desfaça a circuncisão. Você não era circuncidado quando se converteu? Não faça a circuncisão.

¹⁹ A circuncisão não significa nada, da mesma forma que o fato de não ser circuncidado também não significa nada. Seguir os mandamentos de Deus é o que realmente importa.

²⁰ Todas as pessoas deveriam permanecer na posição em que elas estavam quando foram chamadas. §

²¹ Se você era um escravo quando foi chamado, não se preocupe. Embora se você tiver uma oportunidade de se libertar, aproveite-a.

²² Pois se você era um escravo quando o Senhor o chamou, agora é um homem livre, que trabalha para o Senhor. Da mesma maneira, se você foi chamado quando era livre, agora você é um escravo de Cristo!

²³ Você foi comprado por um alto preço. Então, não se torne escravo de outro ser humano.

²⁴ Irmãos e irmãs, diante de Deus, permaneçam na condição em que vocês estavam quando foram chamados.

§ 7:20 "Chamado" ou em outras palavras, conversão.

²⁵ E agora, em relação aos solteiros*, eu não tenho uma orientação específica do Senhor. Assim, darei a minha opinião como alguém que, pela misericórdia do Senhor, é considerado digno de confiança.

²⁶ Por causa da atual situação difícil que estamos passando, acho que é melhor simplesmente ficar como você se encontra.

²⁷ Você já é casado? Não procure se separar. Você não é casado? Não procure se casar.

²⁸ Mas, se você se casar, não estará cometendo pecado algum. Se uma mulher solteira se casar, ela não estará cometendo nenhum pecado. Mas, vocês terão muitos problemas no mundo em que vivemos agora e eu gostaria de poupá-los disso.

²⁹ Eu lhes digo, irmãos e irmãs, que o tempo é curto e, a partir de agora, aqueles que são casados devem viver como se não fossem casados.

³⁰ E também aqueles que choram, como se não chorassem. Aqueles que celebram, como se não celebrassem. Os que compram, como se não fossem donos do que compraram.

³¹ E para os que tratam das coisas deste mundo, como se isso já não trouxesse mais satisfação. Pois a atual ordem mundial está desaparecendo.†

³² Eu preferiria que vocês não passassem por

* **7:25** Literalmente, “virgens.” Aqui, Paulo continua a discutir as questões que a igreja de Corinto levantou. Ver 7:1. † **7:31** Nessa longa sentença, Paulo indica que mesmo o casamento deve estar relacionado a acontecimentos atuais (“o tempo é curto”). Vivendo sob perseguição, esperando o fim de tudo, significa que mesmo o casamento é visto de forma diferente, juntamente com tudo mais.

essas preocupações. Um homem solteiro presta mais atenção ao que é importante para o Senhor e em como agradá-lo.

³³ Mas, um homem casado presta atenção ao que é importante neste mundo e em como ele pode agradar a sua esposa.

³⁴ E assim está dividido. Da mesma maneira, quanto às mulheres, tanto as viúvas quanto as solteiras, elas podem dar mais atenção ao que é importante para o Senhor. Então, elas podem se dedicar de corpo e alma ao Senhor. Mas, uma mulher casada volta a sua atenção ao que é importante neste mundo e em como ela pode agradar ao seu marido.

³⁵ Eu estou dizendo isso para o próprio bem de vocês. Eu não estou tentando colocar uma corda em volta do pescoço de vocês, mas, sim, lhes mostrar a coisa certa a ser feita, para que possam servir ao Senhor, sem distrações.

³⁶ Mas, se um homem achar que está se comportando de uma forma inadequada com a sua noiva e que ainda sente uma forte paixão por ela e que deve se casar, ele não estará pecando por se casar.

³⁷ Mas, se um homem permanece firme em seus princípios e não há obrigação de se casar e ele consegue dominar os seus sentimentos, então, ele faz bem em não se casar.

³⁸ Assim, o homem que se casa faz bem; e o homem que não se casa faz melhor ainda.

³⁹ A esposa está ligada ao marido enquanto ele

viver. Mas, se o marido dela morrer‡, ela está livre para se casar com quem quiser, contanto que ele pertença ao Senhor.§

⁴⁰ Mas, em minha opinião, ela seria mais feliz se não casasse novamente, e eu acho que também falo pelo Espírito de Deus, ao dizer isso.

8

¹ Agora, vamos falar a respeito dos “alimentos sacrificados aos ídolos.”* Na verdade, como se diz, “todos temos conhecimento a respeito desse tema”. O conhecimento nos torna orgulhosos, mas é o amor que nos fortalece.

² Se alguém acha que sabe tudo, então, não sabe tanto quanto realmente deveria saber.

³ Mas, quem ama a Deus é conhecido por ele.

⁴ Então, em relação a comer alimentos sacrificados aos ídolos, nós sabemos que os ídolos realmente não existem no mundo e que há somente um único Deus real.

⁵ Mesmo que algumas coisas são chamadas de “deuses”, seja no céu ou na terra, na verdade, há muitos “deuses” e “senhores.”

⁶ Mas para nós, há apenas um único Deus, o Pai, a partir de quem todas as coisas foram criadas e que representa o objetivo da nossa existência. E há apenas um Senhor, Jesus Cristo,

‡ 7:39 A palavra usada aqui significa “adormecer”, que é a expressão comum citada no Novo Testamento para a morte.

§ 7:39 Significando que deve ser um casamento entre dois cristãos. * 8:1 Paulo continua a responder às questões que os crentes coríntios levantaram.

por meio de quem tudo foi criado e que é o meio de nossa existência.†

7 Mas, nem todos têm esse “conhecimento.”‡ Existem pessoas tão acostumadas com os ídolos, que quando elas comem os alimentos sacrificados a um ídolo, a consciência delas (por ser fraca) lhes diz que elas se tornaram impuras.

8 Mas, os alimentos não nos garantem a aprovação de Deus. Se nós não comeremos esses alimentos não seremos maus. E, se resolvermos comê-los não seremos bons.

9 Apenas tenham cuidado para não usar essa liberdade que vocês têm de comer alimentos sacrificados aos ídolos para ofender os que têm uma atitude mais fraca.

10 Se alguém que crê o vê como alguém com “mais conhecimento” § comendo alimentos em um templo dedicado a algum ídolo, a sua fraca consciência não o convencerá a comer alimentos sacrificados aos ídolos também?*

11 Por você ter “mais conhecimento”, esse cristão mais fraco, por quem Cristo morreu, será

† **8:6** Esse é um versículo complexo, sobre o qual se debate muito qual seria o seu significado. Parece ser uma “crença” antiga ou uma declaração, identificando Deus como o Criador e o Recriador, o foco de nossa vida. Literalmente diz: “Mas para nós, há um único Deus, o Pai, de quem vem tudo e para quem vivemos. E um único Senhor, Jesus Cristo, por meio de quem vêm todas as coisas e por meio de quem nós vivemos.”

‡ **8:7** Paulo discorda desse conhecimento, pois o mesmo poderia ser mal aplicado, como pode ser visto no versículo 10, quando poderia ser visto como sendo orgulhoso e arrogante. § **8:10** Ver em 8:7.

* **8:10** Em outras palavras, decidindo seguir o exemplo dos outros, mesmo acreditando que isso seria um pecado.

destruído.

¹² Assim, você pecará contra outros cristãos, ferindo suas consciências mais fracas e, conseqüentemente, você pecará contra Cristo.

¹³ Então, se o comer alimentos sacrificados aos ídolos faz com que meus irmãos tropecem, eu nunca mais comerei carne novamente. Assim, eu não serei motivo de ofensa para nenhum irmão.

9

¹ Será que não sou um homem livre? Por acaso não sou um apóstolo? Será que não vi Jesus, o nosso Senhor? Por acaso vocês não são o resultado do meu trabalho no Senhor?

² Mesmo se eu não for um apóstolo para os outros, ao menos, vocês me consideram como um. A prova de eu ser um apóstolo do Senhor são vocês!

³ Aqui está a minha resposta para aqueles que me perguntam a respeito disso:

⁴ Nós não temos o direito de ter o que comer e o que beber?

⁵ Nós não temos o direito de levarmos uma esposa cristã conosco em nossas viagens, exatamente como os outros apóstolos, como os irmãos de Jesus Cristo e Pedro?

⁶ Apenas Barnabé e eu somos os únicos que precisamos trabalhar para nos sustentar?*

* **9:6** A versão original é dada em termos de uma dupla negativa. A sugestão é de que apenas Paulo e Barnabé não tiveram o privilégio de não precisar trabalhar para sobreviver.

⁷ Há algum soldado que precise pagar o seu próprio salário? Quem é que planta uma vinha e não come os seus frutos? Quem alimenta um rebanho e não consome o leite que é produzido?

⁸ Será que estou apenas falando a partir de um ponto de vista humano? Por acaso, a lei não fala a mesma coisa?

⁹ Na lei de Moisés está escrito: “Não amarre a boca do boi quando ele estiver pisando o trigo.”† Deus estaria realmente interessado em bois?

¹⁰ Ou ele estava falando a nosso respeito, ao dizer isso? Certamente, isso foi escrito para nós. Pois tanto quem planta quanto quem colhe faz o seu trabalho com esperança de receber uma parte da colheita.

¹¹ Se nós semeamos para vocês o que é espiritual, seria muito se colhermos algum benefício material?

¹² Se outros exercem esse direito em relação a vocês, nós não merecemos ainda mais? Ainda assim, nós não exercemos esse direito. Pelo contrário, preferimos suportar o que seja, a criar obstáculos para o evangelho de Cristo.

¹³ Vocês não sabem que aqueles que trabalham no templo se alimentam das ofertas do templo? E aqueles que oferecem sacrifícios no altar recebem a sua parte do sacrifício colocado no altar?

¹⁴ Exatamente da mesma maneira, o Senhor ordenou que aqueles que anunciam as boas novas devam ser sustentados pelos que ouvem o anúncio das boas novas.

† 9:9 Deuteronômio 25:4.

¹⁵ Mas, eu não usei nenhum desses direitos e também não estou escrevendo sobre isso para sugerir que isso deva ser feito no meu caso. Eu prefiro morrer, a alguém tirar o orgulho que tenho de não ter recebido qualquer benefício.

¹⁶ Eu não tenho do que me orgulhar por anunciar o evangelho, pois fazer isso é minha obrigação. Ai de mim se não anunciar o evangelho às pessoas!

¹⁷ Se estou fazendo este trabalho por escolha própria, aí tenho a minha recompensa. Mas, se a escolha não foi minha e foi colocada como uma obrigação para mim,

¹⁸ então, que recompensa eu posso ter? É a oportunidade de anunciar o evangelho sem cobrar por isso, sem exigir os meus direitos, como um trabalhador que prega o evangelho.

¹⁹ Apesar de eu ser livre e não servir a ninguém, eu me coloquei a serviço de todos, para que eu possa ganhar mais.

²⁰ Para os judeus, eu me comporto como um judeu, para que, assim, eu possa ganhar os judeus. Para aqueles que estão sob a lei, eu me comporto como alguém sob a lei, ainda que eu não seja obrigado a seguir a lei de Moisés, pois, assim, eu posso ganhar aqueles que a seguem.

²¹ Para aqueles que não agem de acordo com a lei[‡], eu me comporto como eles, embora não ignorando a lei de Deus, mas trabalhando sob a lei de Cristo, para que, assim, eu ganhe os que não seguem a lei.

[‡] **9:21** Significando aqueles que não são judeus, que não seguem a lei de Moisés.

²² Para aqueles que são fracos[§], eu também me torno fraco, para que, assim, consiga ganhar o fraco. Eu acabei por me tornar um “homem comum”, que se adapta a todos, para que, ao usar todos os meios possíveis, possa ganhar algumas pessoas para Cristo!

²³ Eu faço tudo isso por causa do evangelho, para que eu também possa tomar parte nas suas bênçãos.

²⁴ Vocês não concordam que há muitos corredores em uma corrida, mas que apenas um ganha o prêmio? Então, corram o mais rápido que puderem, para que possam ganhar o prêmio.

²⁵ Todo atleta que participa dos jogos mantém uma rígida disciplina de treinos. É claro que ele faz isso para ganhar uma coroa de folhas de louro que, aliás, não dura muito. Mas, as nossas coroas duram para sempre.

²⁶ É por isso que eu corro direto para a linha de chegada. Eu sou um lutador de boxe que dá golpes precisos, sem esmurrar o vazio.

²⁷ Eu também trato o meu corpo de forma rígida, para que ele fique sob o meu controle e para que eu não seja, de alguma forma, desqualificado nessa luta, após anunciar o evangelho a tantos outros.

10

¹ Agora, quero lhes explicar isto, irmãos e

[§] 9:22 Provavelmente se referindo ao “cristão mais fraco”, mencionado em 8:7 em diante.

irmãs, que nossos antepassados viveram protegidos pela nuvem e todos passaram pelo mar.*

² Então, simbolicamente, eles foram batizados “em Moisés”, na nuvem e no mar.

³ Todos eles comeram os mesmos alimentos espirituais

⁴ e beberam da mesma bebida espiritual, pois eles “bebiam de uma rocha espiritual” que os acompanhava. Essa rocha era Cristo.

⁵ No entanto, Deus não ficou feliz com a maioria deles e, assim, eles morreram no deserto.

⁶ Agora, essas experiências são exemplos para nós, para nos mostrar que não devemos desejar o que é mau, como eles fizeram.

⁷ Vocês não devem adorar ídolos, como alguns deles fizeram, pois como está escrito nas Sagradas Escrituras: “As pessoas festejaram e beberam e se entregaram à adoração de deuses pagãos.”†

⁸ Nós não devemos cometer pecados sexuais, como alguns deles fizeram, e a consequência foi a morte de vinte e três mil pessoas em um único dia.

⁹ Nem devemos testar os limites de Deus, como alguns deles fizeram e, assim, foram mortos por serpentes.

¹⁰ Não reclamem de Deus, como alguns deles fizeram e, por isso, acabaram morrendo nas mãos do anjo da destruição.

¹¹ Todas as coisas que aconteceram a eles são exemplos para nós e foram escritas para nos

* **10:1** A nuvem da presença de Deus e a passagem pelo mar Vermelho. † **10:7** Ver Êxodo 32:6.

alertar, pois estamos vivendo no fim dos tempos.

¹² Então, se vocês pensam que são fortes o bastante para permanecerem firmes, tomem cuidado para não caírem!

¹³ Vocês não passaram por qualquer tentação que fosse maior do que a de qualquer outra pessoa. Em Deus se pode confiar, pois ele não permitirá que passem por tentações maiores do que vocês podem suportar. E quando vocês forem tentados, ele irá lhes mostrar uma saída, para que vocês permaneçam fortes.

¹⁴ Então, meus queridos amigos, afastem-se da adoração de ídolos.

¹⁵ Eu estou falando com pessoas sensíveis. Então, decidam se acham que estou falando a verdade.

¹⁶ Quando nós agradecemos pelo cálice que usamos na Ceia do Senhor, nós não participamos do sangue de Cristo? Quando partimos o pão da comunhão, não participamos do corpo de Cristo?

¹⁷ Ao comermos um pedaço de pão, mostramos que, mesmo sendo muitos, somos apenas um único corpo.

¹⁸ Pensem no povo de Israel. Aqueles que comem dos alimentos oferecidos em sacrifício no altar, também não tomam parte juntos no sacrifício que é oferecido?

¹⁹ Então, o que eu estou dizendo? Que o que é oferecido aos ídolos tem algum valor ou que um ídolo existe realmente? É claro que não!

²⁰ Os pagãos estão fazendo sacrifícios aos demônios e, não, a Deus. Eu não quero

que vocês tenham qualquer ligação com os demônios!

²¹ Vocês não podem beber do cálice do Senhor e também do cálice dos demônios. Vocês não podem comer à mesa do Senhor e também não podem fazê-lo à mesa dos demônios.

²² Por acaso, estamos tentando deixar o Senhor com ciúmes? Somos, acaso, mais fortes do que ele?

²³ Alguns dizem assim: “Sou livre para fazer tudo o que eu quiser.” Mas, nem tudo é adequado. “Sou livre para fazer tudo o que eu quiser.” Mas, nem tudo é construtivo.‡

²⁴ Vocês não devem buscar o seu próprio bem, mas, sim, o bem do seu próximo.

²⁵ Comam qualquer coisa que é vendida no mercado, sem peso em sua consciência§,

²⁶ pois “a terra e tudo que nela há pertencem a Deus.”*

²⁷ Se uma pessoa que não é cristã os convida para comer, e vocês têm vontade de ir, comam o que for servido, sem ficarem com a sua consciência pesada.

²⁸ Mas, se alguém lhes disser: “Estes alimentos foram oferecidos em sacrifício aos ídolos”, não comam essa comida, por respeito a quem lhes disse isso e por motivo de consciência.

²⁹ Pela consciência de quem lhes disse isso e, não, pela sua própria. Pois, por que a

‡ **10:23** Ver 6:12. § **10:25** Isso se refere à questão dos alimentos oferecidos em sacrifício aos ídolos. * **10:26** Salmo 24:1.

minha liberdade deveria ser determinada pela consciência de outra pessoa?†

³⁰ Se escolho comer com gratidão, por que eu deveria ser criticado por comer pelo que já agradei a Deus?

³¹ Então, se vocês comerem ou beberem, ou seja lá o que fizerem, tenham certeza de fazer tudo para a glória de Deus.

³² Não ofendam os judeus, nem os não-judeus, nem a igreja de Deus.

³³ Façam como eu e tentem agradar a todos em tudo o que fizerem. Eu não penso em me beneficiar, mas, sim, no que beneficiaria os outros, para que, assim, eles possam ser salvos.

11

¹ Vocês devem fazer como eu, exatamente, como eu faço ao imitar Cristo.

² Eu sou grato por vocês sempre se lembrarem de mim e por seguirem os ensinamentos exatamente como eu os transmiti a vocês.

³ Quero que vocês entendam que Cristo é a autoridade sobre cada homem, e o homem é a autoridade sobre a mulher e, finalmente, que Deus é a autoridade sobre Cristo.*

† **10:29** Esta pergunta parece estar em discordância com o versículo anterior. Paulo está argumentado a favor da tolerância entre quem fica ofendido ao comer alimentos oferecidos em sacrifício aos ídolos e os que não veem problema nisso, já que os “deuses” dos ídolos não existem. * **11:3** Há muita discussão a respeito do significado de “cabeça” nesse contexto. Nas Sagradas Escrituras “cabeça” pode ter a ver com “origem”, “fonte” ou “autoridade.”

⁴ Um homem perde a sua autoridade se ora ou faz profecias com a cabeça coberta.

⁵ Já uma mulher perde a sua autoridade quando ela ora ou faz profecias com a cabeça descoberta. Pois é exatamente como se ela tivesse rapado a cabeça.

⁶ Se a cabeça de uma mulher não está coberta, então, sua cabeça deveria ser rapada. Se é vergonhoso para uma mulher ter o cabelo cortado ou rapado, então, ela deveria sempre cobrir a sua cabeça.

⁷ Um homem, em contrapartida, não deveria cobrir a cabeça, pois ele é a imagem e a glória de Deus, enquanto a mulher é a glória do homem.

⁸ O homem não veio da mulher, mas a mulher veio do homem.

⁹ E o homem não foi criado por causa da mulher e, sim, a mulher foi criada por causa do homem.

¹⁰ É por isso que a mulher deveria ter esse sinal de autoridade em sua cabeça, por respeito aos anjos vigilantes.†

¹¹ Mesmo assim, a partir da visão do Senhor, a mulher é tão fundamental quanto o homem, e o

† **11:10** Como muitos analistas observam, esse é um dos versículos mais difíceis do Novo Testamento para se entender e traduzir. Alguns entendem a “autoridade” como a cobertura da cabeça, demonstrando que a mulher é respeitável e que tem uma posição em relação ao homem. Já outros veem isso como uma “autoridade” para falar e profetizar, já que esse não seria o papel que uma mulher normalmente teria nessa sociedade. Há muitas outras interpretações em relação a isso, assim como da frase literalmente traduzida como “por causa dos anjos.”

homem é tão fundamental quanto a mulher.‡

¹² Como a mulher veio do homem, da mesma forma o homem vem da mulher.§ Porém, o principal é que tudo vem de Deus.

¹³ Julguem por si mesmos: é adequado que uma mulher ore a Deus com a cabeça descoberta?

¹⁴ A própria natureza não mostra que um homem com cabelo comprido envergonha a si mesmo?

¹⁵ No entanto, uma mulher com o cabelo comprido traz glória para si mesma, pois o cabelo lhe é dado como uma proteção.

¹⁶ Mas, se alguém quiser discutir a respeito disso, nós e nem qualquer das outras igrejas de Deus temos outro costume além desse.*

¹⁷ Agora, eu não posso elogiar vocês ao lhes dar as orientações a seguir, pois quando vocês se reúnem, isso resulta em mais mal do que em bem!

¹⁸ Primeiro, eu ouço que nas reuniões da igreja vocês se dividem em grupos diferentes, e eu creio que isso seja verdade.

¹⁹ É claro que essas divisões entre vocês devem acontecer, para mostrar quem são os que estão certos.

‡ **11:11** Literalmente, “no entanto, não há mulher sem o homem e nem o homem sem a mulher, no Senhor.” § **11:12** Referindo-se à Criação, onde Eva é feita a partir de Adão, mas, a partir daí, as mulheres deram à luz os homens. * **11:16** Paulo claramente indica que isso é simplesmente a forma como as coisas funcionam, na prática, na igreja ao usar a palavra “costume” ou “hábito”, em vez da palavra “regra” ou “mandamento.”

²⁰ Quando vocês se reúnem, não estão comemorando verdadeiramente a Ceia do Senhor.

²¹ Alguns querem comer primeiro, antes de todos, deixando os outros com fome. Outros ainda ficam bêbados.

²² Vocês não têm as suas próprias casas onde podem comer e beber? Ou desprezam a igreja de Deus e humilham aqueles que são pobres? O que eu devo dizer a vocês? Que vocês estão agindo bem? Eu não tenho nada de bom para dizer a respeito de vocês ao agirem assim!

²³ Pois eu recebi do Senhor tudo o que eu passei para vocês: que o Senhor Jesus, na noite em que foi traído, pegou o pão.

²⁴ Depois de agradecer a Deus, ele partiu o pão e disse: “Isto é o meu corpo, que eu dou a vocês. Lembrem-se de mim ao fazerem isso.”

²⁵ Da mesma maneira, depois de haver ceado, ele pegou o cálice e disse: “Este cálice é o novo acordo[†], selado com o meu sangue. Lembrem-se de mim ao beberem desse cálice.

²⁶ Pois toda vez que vocês comerem esse pão e beberem desse cálice estarão anunciando a morte do Senhor até que ele retorne.”

²⁷ Assim, qualquer um que comer o pão ou beber do cálice do Senhor, de uma forma que ofenda a sua honra, será culpado por fazer o que é errado contra o corpo e o sangue do Senhor.

[†] **11:25** Essa é a tradução da palavra frequentemente apresentada como “aliança”, que é pouco usada na linguagem atual com esse contexto. A ideia é de um acordo entre duas partes. Nesse caso, é a relação entre Deus e os seres humanos.

²⁸ Deixem que cada pessoa analise a si mesma e, depois, deixem que coma o pão e beba do cálice.

²⁹ Caso aqueles que comem e bebem não reconheçam a sua relação com o corpo do Senhor, eles mesmos se condenam.

³⁰ É por isso que muitos de vocês são fracos e doentes, e alguns até mesmo morrem.

³¹ No entanto, se nós realmente tivéssemos nos analisado, não seríamos condenados dessa maneira.

³² Mas, quando somos condenados, estamos sendo disciplinados pelo Senhor, para que não sejamos condenados junto com o mundo.

³³ Então, meus queridos irmãos e irmãs, quando se reunirem para comer a Ceia do Senhor, esperem uns pelos outros.

³⁴ Se alguém estiver com fome, então, coma em casa, para que, quando se reunirem, vocês não se condenem. Eu os orientarei mais quando for visitá-los.

12

¹ Agora, falemos sobre os “dons espirituais.”* Meus irmãos e minhas irmãs, eu quero explicar sobre isso para vocês.

² Vocês sabem que, quando eram pagãos, foram enganados e desviados do caminho, para adoração de ídolos, que nem mesmo podem falar.

* **12:1** Paulo retoma outra questão que os coríntios lhe perguntaram.

³ Deixem-me esclarecer isso para vocês: ninguém que fala pelo Espírito de Deus diz: “Maldito seja Jesus!” E ninguém também pode dizer: “Jesus é o Senhor!”, a não ser pelo Espírito Santo.

⁴ Agora, entendam que há diferentes tipos de dons espirituais, mas todos eles vêm do mesmo Espírito.

⁵ Há diferentes tipos de trabalho[†], mas eles vêm do mesmo Senhor.

⁶ O trabalho pode ser feito de diferentes maneiras, mas todas elas vêm do mesmo Deus, que trabalha por meio de todas elas.

⁷ O Espírito é dado a cada um de nós, visando o bem de todos.

⁸ Uma pessoa recebe do Espírito a habilidade de falar, usando palavras da sabedoria. Outra recebe uma mensagem de conhecimento, por meio do mesmo Espírito.

⁹ Já outra recebe, desse mesmo Espírito, o dom de ter uma fé extraordinária. Esse mesmo Espírito dá a outra pessoa o dom de curar.

¹⁰ Para outra ele dá a capacidade de realizar milagres. Já outra pessoa recebe o dom da profecia. A outra é dado o dom da sabedoria espiritual. E outra ainda recebe a capacidade de falar diferentes línguas, enquanto a outra é dado o dom de interpretar o que essas línguas querem dizer.

¹¹ Mas, todos esses dons são realizações de um único e mesmo Espírito, que distribui a cada um diversos dons, conforme a sua vontade.

[†] **12:5** Ou “serviço.”

¹² Exatamente como acontece com o corpo humano, que é uma unidade feita de muitas partes, todas as partes do corpo, embora haja muitas delas, formam um único corpo. E, assim, também acontece com Cristo.

¹³ Pois, foi por meio de um único Espírito que todos nós fomos batizados, para formar um único corpo. Não importa se somos judeus ou gregos, escravos ou homens livres, pois todos nós bebemos de um único Espírito.

¹⁴ O corpo não é formado de uma parte, mas de muitas partes.

¹⁵ Se o pé dissesse: “Por eu não ser a mão, eu não sou parte do corpo”, isso faria com que ele não fosse realmente uma parte do corpo?

¹⁶ Se a orelha dissesse: “Por eu não ser um olho, eu não faço parte do corpo”, isso faria com que ela não fosse parte do corpo?

¹⁷ Se todo o corpo fosse um olho, como seria possível ouvir? Se todo o corpo fosse uma orelha, como seria possível cheirar?

¹⁸ Mas Deus organizou cada parte do corpo, colocando cada uma delas da maneira que quis.

¹⁹ Se elas fossem todas iguais, o que aconteceria com o corpo?

²⁰ No entanto, como há muitas partes, elas formam o corpo como o conhecemos.

²¹ O olho não pode dizer para a mão: “Eu não preciso de você”, ou a cabeça falar para o pé: “Eu não preciso de você.”

²² Muito pelo contrário, algumas dessas partes do corpo, que parecem ser as mais insignificantes, são as mais essenciais.

²³ Na verdade, essas partes do corpo, que nós consideramos menos honrosas para serem mostradas, nós “honramos” mais, ao cobri-las; o que é indecente, tratamos com mais recato!

²⁴ O que é bonito não precisa ser coberto. Deus não organizou o corpo para que fosse dada mais honra para as partes que são menos bonitas.

²⁵ Isso aconteceu para que não houvesse qualquer conflito no corpo. As diferentes partes devem cuidar igualmente umas das outras.

²⁶ Então, quando uma parte está sofrendo, todas as outras partes sofrem também; e quando uma parte é bem tratada, então, todas as outras partes do corpo se alegram também!‡

²⁷ Agora, vocês são o corpo de Cristo, e cada um de vocês forma uma parte dele.

²⁸ Na igreja, Deus fez primeiro com que alguns fossem apóstolos; depois, que outros fossem profetas; e, então, os mestres. Depois, há aqueles que realizam milagres, os que têm dons de cura, as pessoas que ajudam os outros, e outros que são bons administradores, e ainda outros que podem falar diferentes línguas.

²⁹ Nem todos são apóstolos, ou profetas, ou mestres. Nem todos são capazes de realizar milagres.

³⁰ Nem todos têm dons de cura, ou a capacidade de falar em diferentes línguas, ou de interpretá-las.

³¹ Mas, vocês realmente deveriam querer ter

‡ **12:26** Aqui, Paulo parece estar pensando mais sobre o corpo da igreja do que sobre um corpo físico.

os dons mais significativos. § Então, agora, eu lhes mostrarei um caminho muito melhor do que os outros.

13

¹ Ainda que eu falasse todas as línguas dos homens e até mesmo a língua dos anjos, mas se me faltasse amor, então, eu seria apenas como o som de um gongo ou o barulho de um sino.

² Ainda que eu fizesse profecias, conhecesse todos os mistérios, e tivesse todo o conhecimento, e se eu fosse capaz de ter tanta fé, que pudesse mover montanhas, mas não tivesse amor, então, eu nada seria.

³ Ainda que eu desse tudo o que tenho para os pobres, ou se eu me entregasse em sacrifício para ser queimado como um mártir, e não tivesse amor, então, eu não ganharia nada.

⁴ O amor é paciente e gentil. O amor não é invejoso. O amor não é vaidoso. O amor não é orgulhoso.

⁵ O amor não age de forma inadequada ou insiste em fazer tudo do seu próprio jeito. O amor não se irrita e nem guarda mágoas.

⁶ O amor não se alegra com o mal, mas, sim, celebra a verdade.

§ **12:31** Ao discutir os diferentes dons espirituais, Paulo afirma que os irmãos deveriam desejar os que fossem mais importantes. É claro que decidir quais seriam os mais importantes seria assunto de muito debate. O que ele realmente está fazendo é preparar a cena para o próximo capítulo, pois, sem amor, nenhum desses dons, mesmo aqueles considerados os mais significativos, valeriam para alguma coisa.

⁷ O amor nunca desiste; ele mantém a fé, permanece confiante e mantém a paciência, aconteça o que acontecer.

⁸ O amor nunca desaponta. Mas, as profecias chegarão a um fim. As línguas cessarão. O conhecimento se tornará inútil.

⁹ Pois o nosso conhecimento e o nosso entendimento das profecias são incompletos.

¹⁰ Porém, quando vier o que é perfeito, então, o que é imperfeito desaparecerá.

¹¹ Quando eu era criança, falava como criança, imaginava como criança e pensava como criança. Quando eu cresci, deixei para trás as coisas de criança.

¹² O que vemos agora é como uma imagem imperfeita num espelho embaçado, mas, depois, veremos face a face. Pois agora, eu tenho apenas uma pequena parte do conhecimento; mas, então, eu saberei completamente, da mesma forma que sou completamente conhecido.

¹³ A fé, a esperança e o amor não morrem jamais, mas, o mais importante é o amor.

14

¹ Façam do amor o seu objetivo mais importante! Mas, também, façam o seu melhor para receberem dons espirituais, especialmente a capacidade de anunciar a mensagem de Deus.*

* **14:1** Literalmente, “profetizar”, mas no sentido de contar sobre as boas novas, em vez de prever o futuro. Os termos “anunciar a mensagem de Deus”, “mensagem profética de Deus” ou “falar por Deus” são usados aqui.

² Aqueles que falam em uma língua[†] não estão falando às pessoas, mas, sim, para Deus, pois ninguém pode entendê-los quando eles falam sobre os mistérios, no Espírito.

³ Porém, as palavras daquele que profetiza fortalecem as pessoas, pois elas oferecem encorajamento e conforto.

⁴ Aquele que fala em outra língua apenas encoraja a si mesmo; mas aquele que profetiza fortalece a igreja. Eu gostaria que todos vocês falassem em línguas diferentes, mas preferiria ainda mais se pudessem profetizar.

⁵ Aqueles que profetizam são mais importantes do que aqueles que falam em diferentes línguas, a não ser que consigam interpretar o que está sendo dito, para que a igreja possa se fortalecer.

⁶ Irmãos e irmãs, se eu for até vocês falando em línguas diferentes, que benefício eu traria para vocês, a não ser que eu trouxesse alguma revelação ou conhecimento, mensagem profética ou ensinamento?

⁷ Existem instrumentos musicais, como flauta ou harpa, mas se eles não produzirem notas claras, como saberão qual música está sendo tocada?

[†] **14:2** Claramente, esse não é o uso que normalmente fazemos da linguagem humana. Há muita discussão a respeito desse fenômeno. Visivelmente, a igreja antiga recebeu o dom da habilidade de falar e de ser compreendida em diferentes línguas humanas, como Atos 2 deixa claro. No entanto, algum tipo de “discurso extático” ou seja, quando quem fala está em estado de êxtase, parece estar presente aqui. A sua prática em Corinto estava sendo abusiva e, então, Paulo precisa combater o problema aqui.

8 Da mesma maneira, se a corneta não produz um som claro, quem ficará pronto para a batalha?

9 O mesmo serve para vocês. A não ser que vocês falem usando palavras que sejam fáceis de se compreender, quem saberá o que estão dizendo? O que vocês disserem se perderá com o vento.

10 Certamente há muitas línguas neste mundo e há significado em cada uma delas.

11 Mas se eu não entender a língua, aqueles que a falam são estrangeiros para mim, e eu também sou estrangeiro para eles.‡

12 O mesmo serve para vocês. Se vocês estão dispostos a ter dons espirituais, tentem principalmente ter aqueles dons que fortaleçam a igreja.

13 Qualquer pessoa que fale em uma língua diferente deve pedir a Deus para que consiga traduzir o que é dito.

14 Pois se eu orar em voz alta, em uma língua diferente, meu espírito estará orando, mas minha mente não tem parte nisso.

15 Então, o que eu devo fazer? Irei orar “com o Espírito”, mas também irei orar com a minha mente. Irei cantar “com o Espírito”, mas

‡ **14:11** Literalmente, eu sou um bárbaro para aquele que fala, e aquele que fala é um bárbaro para mim. A própria palavra “bárbaro” transmite uma ideia de que estão sendo feitos sons que não fazem sentido, por exemplo, “baa-baa” etc.

também irei cantar com a minha mente. §

¹⁶ Pois se você ora apenas “com o Espírito”, como as pessoas comuns, que não têm entendimento, podem dizer “Amém!”, após a sua oração de agradecimento, já que elas não têm ideia do que você disse?

¹⁷ Talvez você tenha feito uma ótima oração de agradecimento, mas que não ajudou a outra pessoa.

¹⁸ Eu agradeço a Deus pelo fato de ser capaz de falar em outras línguas, mais do que vocês todos.

¹⁹ Mas, na igreja, eu prefiro falar cinco palavras que possam ser entendidas, para ensinar as pessoas, do que falar dez mil palavras em uma língua que ninguém consiga entender.

²⁰ Irmãos e irmãs, não pensem como crianças. Sejam inocentes como bebês em relação ao mal, mas sejam adultos em seu modo de pensar.

²¹ Como as Sagradas Escrituras registram: “ ‘Eu falarei com o meu povo por meio de outras línguas e dos lábios dos pagãos, mas, ainda assim, eles não me darão ouvidos’, diz o Senhor.”*

²² Falar em diferentes línguas é um sinal, não para os cristãos, mas para aqueles que não creem. Mas, quanto à profecia é o contrário: não é para aqueles que não creem, mas, sim, para os

§ **14:15** Aqui, Paulo parece estar usando a terminologia de alguns moradores de Corinto, que se orgulhavam de estar “com o Espírito” como se fossem superiores aos outros. Paulo destaca que estar “com o Espírito” não é útil, a menos que isso traga compreensão. * **14:21** Isaías 28:11-12.

cristãos.

²³ Se toda a igreja estiver reunida e todos vocês estiverem falando em línguas diferentes e chegarem algumas pessoas que não têm instrução ou que não creem, elas não dirão que vocês estão loucos?

²⁴ Mas, se todos estiverem profetizando, e vier alguém que não crê ou que não tenha instrução, ele ficará convencido e terá que prestar contas pelas palavras que ouviu.

²⁵ Os pensamentos secretos dessa pessoa serão revelados e, então, ela cairá de joelhos[†] e irá adorar a Deus, afirmando que Deus verdadeiramente está com vocês.

²⁶ Portanto, irmãos e irmãs, o que vocês devem fazer? Quando se reunirem, pessoas diferentes irão cantar, ensinar, compartilhar uma revelação de Deus, falar em uma língua diferente ou fazer uma interpretação. Mas, tudo deve ser feito com o propósito de desenvolver e de encorajar a igreja.

²⁷ Se alguém quiser falar em uma língua diferente, que apenas dois o façam, ou no máximo três, sendo apenas um por vez, e alguém deve interpretar o que está sendo dito.

²⁸ Caso não tenha alguém para interpretar, as pessoas que falam em línguas diferentes devem ficar quietas na igreja e falar apenas consigo mesmas e com Deus.

²⁹ Do mesmo modo, se dois ou três desses receberem uma mensagem de Deus, por meio

[†] **14:25** Literalmente, “cairá com o seu rosto no chão.”

do dom de profecia, eles devem falar, e que os outros pensem sobre o que foi dito.

³⁰ No entanto, se uma revelação especial vier para alguém que esteja sentado, então, quem estiver falando deve dar o lugar para que o outro fale.

³¹ Todos vocês podem profetizar, um de cada vez, para que todos possam aprender e ser incentivados.

³² Quem fala por Deus, por meio do dom de profecia, deve aprender a controlar a sua inspiração profética,

³³ pois Deus não é um Deus de desordem, mas, de paz e tranquilidade.‡ Em todas as igrejas do povo de Deus

³⁴ as mulheres devem permanecer quietas e não devem falar. Que elas estejam submissas, cumprindo o que a lei determina.

³⁵ Se elas quiserem saber a respeito de alguma coisa, devem fazer isso em casa, perguntando ao marido. Não é apropriado§ que mulheres falem

‡ **14:33** Essa afirmação é para lidar com a situação em que as pessoas estão alegando ter revelação/inspiração especial para, então, querer prioridade com os argumentos óbvios que resultariam disso. § **14:35** “Não é apropriado.” Ao usar esse termo, que também pode significar vergonhoso ou escandaloso, Paulo revela que isso se relaciona ao contexto cultural.

na igreja.*

³⁶ Por acaso a palavra de Deus se originou com vocês? Vocês foram os únicos para quem a mensagem do Senhor veio?

³⁷ Quem achar que é um profeta ou que tem algum dom espiritual deve estar ciente de que o que estou escrevendo a vocês é um mandamento do Senhor.

³⁸ Quem ignorar isso, também será ignorado.

³⁹ Então, meus irmãos e minhas irmãs, busquem sempre anunciar a palavra de Deus, por meio do dom de profecia. E não proíbam que se fale em línguas diferentes.

⁴⁰ Apenas garantam que tudo seja feito de forma adequada e com ordem.

15

¹ Agora, eu quero lembrá-los das boas novas que eu lhes anunciei. Vocês as aceitaram e nelas permanecem firmes.

* **14:35** O motivo para se colocar 14:34-35 entre aspas é o entendimento de que essa é a posição destacada na carta vinda de Corinto e que Paulo primeiro faz a citação disso e, depois, contesta o argumento deles. O fato de que apenas três capítulos antes, em 11:5, Paulo se refere a mulheres orando e fazendo profecias, indica que essa afirmação não pode ser lida como uma proibição generalizada em relação às mulheres falarem na igreja. A partir do contexto, parece ser possível que as mulheres na igreja de Corinto estivessem questionando e debatendo, o que seria parte da desordem que ele menciona, e que Paulo está tratando aqui da solução sugerida na carta vinda da igreja de Corinto.

² É por meio dessas boas novas que vocês são salvos, desde que perseverem nelas, conforme eu lhes transmiti. Caso contrário, de nada adianta a fé que vocês têm.

³ Eu passei para vocês o que eu mesmo também recebi, uma mensagem de fundamental importância: que Cristo morreu por nossos pecados, de acordo com as Sagradas Escrituras.

⁴ Ele foi sepultado e ressuscitou dos mortos no terceiro dia, como está escrito nas Sagradas Escrituras.

⁵ Ele apareceu a Pedro e, depois, aos Doze.

⁶ Então, ele apareceu de uma só vez para mais de quinhentos irmãos e irmãs, sendo que muitos deles ainda estão vivos hoje, embora alguns já tenham morrido.

⁷ Ele apareceu para Tiago e, depois, para todos os apóstolos.

⁸ Por último, ele também apareceu para mim, como a alguém que nasceu fora do tempo.

⁹ Pois eu sou o menos importante de todos os apóstolos, já que eu persegui a igreja de Deus.

¹⁰ Mas, por causa da bênção de Deus, estou hoje aqui com vocês, e a graça divina que eu recebi não foi desperdiçada. Pelo contrário, tenho trabalhado muito mais do que qualquer outro apóstolo. No entanto, não sou eu, mas a graça de Deus trabalhando por meu intermédio.

¹¹ Então, não importa se a mensagem foi entregue por mim ou pelos outros apóstolos; o que importa é o que nós anunciamos e que fez com que vocês acreditassem em Deus.

¹² Então, se a mensagem que pregamos afirma

que Cristo ressuscitou, como alguns de vocês dizem que não há ressurreição dos mortos?

¹³ Se não há ressurreição, então, Cristo também não ressuscitou.

¹⁴ E se Cristo não ressuscitou, então, a mensagem que compartilhamos com vocês é inútil, como também é sem sentido a fé que vocês têm em Deus.

¹⁵ Além disso, nós, os apóstolos, também seríamos testemunhas falsas de Deus, ao darmos o nosso testemunho de que Deus ressuscitou Cristo dos mortos. Mas, se é verdade que não há ressurreição, então, quer dizer que Deus não ressuscitou Cristo dos mortos.

¹⁶ Se os mortos não são ressuscitados, então, Cristo também não ressuscitou.

¹⁷ E se Cristo não ressuscitou, então, a fé que vocês têm em Deus não tem valor e vocês ainda estão perdidos em seus pecados.

¹⁸ E ainda mais: aqueles que morreram, crendo em Cristo, estão perdidos.

¹⁹ Se a nossa esperança em Cristo serve apenas para esta vida, nós somos o povo mais triste que existe!

²⁰ Mas, de fato, Cristo ressuscitou dos mortos, como os primeiros frutos* da colheita daqueles que morreram.

²¹ Da mesma maneira que a morte veio por um

* **15:20** A palavra “primeiros frutos” se refere à primeira amostra de uma lavoura que é dada como uma oferta a Deus, que também é vista como uma garantia de que a lavoura será bem-sucedida. Portanto, Cristo, como os primeiros frutos, significa que ele tanto é a colheita inicial dos mortos quanto a garantia da ressurreição.

homem, também a ressurreição dos mortos veio por um homem.

²² Assim como em Adão todos morrem, em Cristo, todos voltarão à vida.

²³ Mas, cada um deles será ressuscitado em sua vez: Cristo, os primeiros frutos, depois, quando Cristo vier, aqueles que lhe pertencem.

²⁴ Após isso, virá o fim, quando Cristo entregar o Reino para Deus, o Pai. Cristo terá destruído[†] todos os governantes, autoridades e poderes.

²⁵ Pois Cristo precisará reinar até que tenha colocado todos os seus inimigos debaixo de seus pés.[‡]

²⁶ O último inimigo que ele destruirá é a morte.

²⁷ Como as Sagradas Escrituras dizem: “Ele colocou tudo debaixo dos seus pés.”[§] Claro que quando as Sagradas Escrituras dizem que “tudo” é colocado sob os pés dele, não se refere obviamente a Deus, que foi quem colocou tudo sob o domínio de Cristo.

²⁸ Quando tudo for colocado sob a autoridade de Cristo, então, o próprio Filho também se colocará sob a autoridade de Deus. Pois assim, Deus, que deu ao Filho autoridade sobre tudo, se tornará tudo em todos.*

²⁹ Caso contrário, o que aquelas pessoas que

[†] **15:24** Destruído, no sentido de acabar com o poder deles.

[‡] **15:25** Significando que eles foram conquistados e humilhados.

[§] **15:27** Salmo 8:6. * **15:28** “Tudo em todos.” Foram dadas muitas explicações sobre essa frase. Ela está obviamente se referindo à plenitude do domínio de Deus no Universo. Por isso, talvez a melhor forma de traduzi-la seja literalmente, a partir do original, como “tudo em todos.”

são batizadas em favor dos mortos farão? Se os mortos não voltam à vida de forma alguma, por que, então, pessoas são batizadas em favor deles?[†]

³⁰ Quanto a nós, por que nos colocamos em perigo o tempo todo?

³¹ Irmãos e irmãs, deixem-me dizer isso francamente: Todos os dias eu morro. Isso é tão certo quanto o orgulho que eu sinto pelo que Cristo Jesus fez em vocês.

³² Falando de um ponto de vista humano: o que eu ganharia ao lutar com aquelas pessoas em Éfeso, que se comportavam como animais selvagens, se os mortos não ressuscitassem? Se os mortos não ressuscitam, então, “vamos comer e beber, pois amanhã morreremos!”[‡]

³³ Não se enganem: “as más companhias destroem o bom caráter.”

³⁴ Sejam sensatos como deveriam ser e parem de pecar! Alguns de vocês não conhecem a Deus. Eu lhes digo isso para que se envergonhem.

³⁵ É claro que alguém irá perguntar: “Mas, como exatamente os mortos ressuscitam? Que tipo de corpo eles terão?”

³⁶ Que pergunta tola! O que você semeia não brota, a não ser que morra.

³⁷ Quando você semeia, não semeia a planta já crescida e, sim, uma simples semente, seja de trigo ou de qualquer outra espécie que tenha plantado.

[†] **15:29** O significado teológico desse versículo é muito debatido. No entanto, as palavras reais são traduzidas de maneira bastante simples. [‡] **15:32** Isaías 22:13.

³⁸ Deus faz com que a planta cresça de acordo com a forma que ele escolher. Então, diferentes sementes produzem diferentes plantas, com diferentes formas.

³⁹ Os seres vivos não são todos do mesmo tipo. Os seres humanos têm um tipo de tecido corporal, enquanto os animais têm outro, as aves, outro diferente, e os peixes, ainda outro.

⁴⁰ Há corpos celestiais e corpos terrenos. Os corpos celestiais têm um tipo de beleza, enquanto os corpos terrenos têm outro.

⁴¹ O sol brilha de uma maneira e a lua brilha de outra. E mesmo as estrelas são diferentes entre si, com cada uma brilhando de um modo diferente.

⁴² O mesmo acontece com a ressurreição. O corpo que é semeado está em decomposição; mas ele é ressuscitado para que dure para sempre.

⁴³ Não há honra no corpo que foi semeado; mas ele é ressuscitado em glória. Quando ele é semeado, está fraco; mas, ao ser ressuscitado, volta forte.

⁴⁴ Ele é semeado como um corpo naturalmente terreno; mas se transforma em um corpo espiritual ao ser ressuscitado. Assim como há corpos naturais, há corpos espirituais.

⁴⁵ Como está registrado nas Sagradas Escrituras: “O primeiro homem, Adão, se tornou um ser vivo”[§]; mas o último Adão é espírito que dá vida.

⁴⁶ O espiritual não veio primeiro e, sim, o natural. O espiritual veio depois do natural.

§ 15:45 Gênesis 2:7.

⁴⁷ O primeiro homem veio do pó da terra e o segundo homem veio do céu.

⁴⁸ As pessoas da terra são como o homem feito da terra. As pessoas celestiais são como o homem que veio do céu.

⁴⁹ Exatamente como nós parecemos com o homem que veio do pó da terra, nós iremos parecer com o homem que veio do céu.

⁵⁰ No entanto, eu lhes digo, irmãos e irmãs: nossos corpos atuais* não podem herdar o Reino de Deus. Esses corpos decadentes não podem herdar o que dura para sempre.

⁵¹ Atenção, eu irei revelar um mistério! Nem todos nós iremos morrer; mas,

⁵² num instante, em um piscar de olhos, quando a última trombeta tocar, todos nós seremos transformados. A trombeta irá tocar, os mortos irão reviver para nunca mais morrerem, e nós seremos transformados.

⁵³ Pois este corpo mortal deve ser vestido com um corpo que nunca morre. Esta vida mortal deve ser vestida com o manto da imortalidade.

⁵⁴ Quando esse corpo mortal estiver vestido com o corpo que nunca morre e essa vida mortal tiver vestida com a imortalidade, então, se cumprirá o que as Sagradas Escrituras dizem: “A morte foi totalmente conquistada e derrotada.

⁵⁵ Onde está, ó Morte, a sua vitória? Onde está, ó Morte, o seu poder de espalhar a dor?”†

⁵⁶ É o pecado que dá para a morte o poder que ela tem de espalhar a dor. E o poder do pecado

* **15:50** Literalmente, “carne e sangue.” † **15:55** Isaías 25:8; Oseias 13:14.

é dado pela lei.

⁵⁷ Mas, nós agradecemos a Deus, que nos dá a vitória, por intermédio do nosso Senhor Jesus Cristo.

⁵⁸ Então, meus queridos irmãos e irmãs: sejam fortes e permaneçam firmes. Continuem se dedicando ao trabalho do Senhor, pois vocês sabem que nada do que fazem em nome do Senhor é perdido.

16

¹ Agora vou tratar da questão do “dinheiro para ajudar os irmãos na fé em necessidade.” Eu lhes darei as mesmas orientações que dei para as igrejas na província da Galácia.

² No primeiro dia da semana, todos vocês devem separar certa quantia do dinheiro que ganharam. Quando eu estiver aí com vocês, não quero que haja qualquer coleta de dinheiro.

³ Quando eu chegar, escreverei cartas de recomendação para quem vocês escolherem, e eles levarão as suas doações para Jerusalém.

⁴ Se eu conseguir ir também, eles poderão ir comigo.

⁵ Depois que eu visitar a província da Macedônia, planejo ir vê-los. Eu viajarei pela Macedônia,

⁶ e pode ser que eu fique com vocês por algum tempo, talvez durante o inverno. E depois, vocês poderão me ajudar na minha viagem para onde eu estiver indo.

⁷ Dessa vez, eu não quero ir para vê-los e apenas fazer uma visita breve. Eu espero que possa ficar por um tempo maior com vocês se, assim, o Senhor permitir.

⁸ No entanto, ficarei aqui em Éfeso até o dia de Pentecostes,

⁹ pois surgiu uma grande oportunidade para mim aqui, embora muita gente esteja contra mim.

¹⁰ Mas, se Timóteo chegar aí, garantam que ele não terá nada a temer ao estar com vocês, pois ele está trabalhando para o Senhor, exatamente como eu estou.

¹¹ Não deixem que ele seja desprezado. Peço que vocês o ajudem a continuar a sua viagem, para que ele venha me encontrar em paz, pois tanto eu quanto os outros irmãos e irmãs esperamos por ele.

¹² Quanto ao nosso irmão Apolo, eu o incentivei a ir vê-los, juntamente com outros irmãos, mas ele não estava disposto a ir nesse momento. Ele irá visitá-los assim que possível.

¹³ Fiquem atentos. Permaneçam firmes em sua fé em Deus. Tomem coragem. Sejam fortes.

¹⁴ Qualquer coisa que resolvam fazer, façam com amor.

¹⁵ Quero que saibam que Estéfanos e sua família foram os primeiros cristãos convertidos na província da Acaia. Eles se dedicaram a ajudar o povo de Deus. Peço a vocês

¹⁶ que aceitem a liderança deles e que respeitem todas as pessoas que ajudam no trabalho com dedicação.

¹⁷ Eu estou contente por Estéfanos, Fortunato e Acaico terem chegado aqui, pois eles fizeram o que vocês não puderam fazer, por estarem ausentes.

¹⁸ Eles têm sido uma grande fonte de incentivo para mim e para vocês. Pessoas assim merecem o devido reconhecimento.

¹⁹ As igrejas da Ásia* enviam saudações. Áquila e sua esposa, Priscila, juntamente com a igreja que se reúne na casa deles, também enviam saudações.

²⁰ Todos os irmãos e irmãs daqui desejam felicidades a vocês. Cumprimentem-se com um beijo de irmão.

²¹ Sou eu mesmo, Paulo, que escrevo esta saudação.

²² Quem não ama o Senhor deveria ser excluído da igreja.† Venha, Senhor!

²³ Que a graça do nosso Senhor Jesus Cristo esteja com vocês!

²⁴ Que meu amor esteja com vocês todos, em Cristo Jesus! Amém!

* **16:19** Referindo-se à província romana da Ásia Menor.

† **16:22** Literalmente, “deixe-o ser amaldiçoado.”

Bíblia Livre Para Todos
The New Testament in Portuguese, translated from
the English Free Bible Version with input from
Hebrew and Greek
O Novo Testamento em Português, traduzido da Free
Bible Version em Inglês com entrada de hebraico e
grego

copyright © 2022 Free Bible Ministry, Inc.

Language: Português

Dialect: Brasil

Contributor: Free Bible Ministry, Inc.

Objetivo: fornecer uma tradução atualizada em português do Brasil que não seja limitada por questões usuais de direitos autorais.

Intent: to provide an up-to-date translation in Brazilian Portuguese that is not constrained by usual copyright issues.

Se você encontrar erros tipográficos ou tiver sugestões para melhorar esta tradução da Bíblia, entre em contato com jonathangalagherfbv@gmail.com.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-03-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Sep 2024 from source files
dated 9 Mar 2022

65cf90b1-ae6f-5be4-b086-e21af9a30a97